

Fiche technique
User manual
Gebrauchsanweisung

17.17209
à
17.17299

Coussin d'aide à la prévention des escarres en mousse à mémoire de forme

Memory foam cushion for pressure sore prevention

Sitzkissen aus viskoelastischem Schaumstoff zur Dekubitusprophylaxe
und -Therapie

Kalli

PharmaForm



Pharmaouest
PREVENTIX



A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
READ CAREFULLY PRIOR TO USE
VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN



Ce coussin est un support d'aide à la prévention des escarres, il vous a été prescrit car votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre.

Définition de l'escarre : Une escarre est une lésion cutanée, d'origine ischémique, liée à une compression excessive et prolongée des tissus mous entre certaines parties du corps et un plan d'appui. Cette pression excessive et continue peut entraver la circulation sanguine et générer la formation d'une escarre.

L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas les plus graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.

Fonctionnement du support : Ce support réduit la pression d'appui et permet une meilleure circulation sanguine dans les tissus cutanés et sous-cutanés, dans le but de contribuer à la prévention de l'escarre.

Conseils d'utilisation et précautions d'emploi : Attention, un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre, d'autres mesures de prévention sont également indispensables :

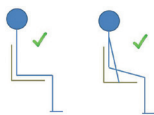
- changer de position au moins toutes les 2 à 3 heures
- alterner avec une verticalisation statique ou dynamique si cela est possible
- maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération
- en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections
- observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané
- s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée
- boire régulièrement et en quantité suffisante

Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avvertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmière. Signalez au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmière tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appuis (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc).

L'utilisation d'un support d'aide à la prévention de l'escarre s'accompagne d'une éducation thérapeutique de la personne équipée de ce dispositif et de son entourage. Celle-ci doit être assurée par un professionnel de santé intervenant à domicile ou en établissement. Un carnet de suivi des préconisations et des gestes préventifs peut être créé pour y consigner les actions de prévention.

Il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans couture en regard des zones d'appui. Ne pas intercaler : serviette ou drap pliés, coussin surajouté, etc. Veiller à l'absence de tout corps étranger comme : tubulures, miettes, corps gras, etc.

Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à **une seule personne**.



L'efficacité du coussin dépend aussi du bon positionnement en station assise.

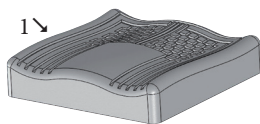


Faites régler votre assise par un professionnel. Soulagez les points de pression aussi souvent que possible en vous aidant de vos bras.

Attention : Un glissement vers l'avant favorise le cisaillement. Un mauvais réglage des palettes du fauteuil roulant (pieds trop hauts, trop bas ou en appui déséquilibré), favorise les points de pression.

Description du produit

- 1- Mousse polyuréthane viscoélastique
- 2- Deux Housses en tissu Pharmatex
- 3- Dessous tissu anti-glisse
- 4- Poignée de transport
- 5- Fermeture glissière



Références	Dimensions	N°LPPR	Poids maxi : 100 kg
17.17209	34 x 36 x 8	1272344	
17.17212	34 x 38 x 8	1272344	
17.17214	36 x 36 x 8	1272344	
17.17216	36 x 38 x 8	1272344	
17.17234	37,5 x 38 x 8	1272344	
17.17217	38 x 42 x 8	1231233	
17.17294	40 x 40 x 8	1231233	
17.17218	40 x 42 x 8	1231233	
17.17219	40 x 45 x 8	1231233	
17.17228	42 x 38 x 8	1231233	

Références	Dimensions	N°LPPR	Poids maxi : 100 kg
17.17226	42 x 40 x 8	1231233	
17.17295	42 x 42 x 8	1231233	
17.17227	42 x 45 x 8	1231233	
17.17267	43 x 44 x 8	1231233	
17.17225	45 x 40 x 8	1231233	
Références	Dimensions	N°LPPR	Poids maxi : 130 kg
17.17235	46 x 45 x 8	1262713	
17.17229	48 x 40 x 8	1262713	
17.17236	48 x 43 x 8	1262713	
17.17271	48 x 45 x 8	1262713	
17.17299	50 x 45 x 8	1262713	

130 kg pour largeurs > 45 cm (valeur de pression 169 g/cm²)

Rajouter «S» à la référence pour un coussin avec 1 seule housse - non remboursé

Principes d'utilisation

Le coussin est constitué de mousse viscoélastique de haute densité et recouvert d'une housse Pharmatex polyuréthane doublée, micro aérée, résistante aux acariens, classée au feu CRIB 5. Le dessous en tissu anti-glisse assure un bon maintien du coussin sur l'assise du fauteuil.

La housse permet à la personne de ne pas être en contact direct avec la mousse pour des raisons d'hygiène et pour éviter tout risque d'échauffement.

Ce coussin, en mousse viscoélastique, doit être utilisé sur les conseils d'un professionnel de santé qualifié. Le choix du support doit prendre en considération le niveau de risque d'escarre selon l'échelle de BRADEN ou de NORTON, le poids de la personne et son utilisation par le personnel soignant.

D'un point de vue technique ce coussin assure :

- une stabilisation des jambes latéralement grâce à la cale
- un bon positionnement du bassin pour éviter toute obliquité de celui-ci (la position asymétrique est source d'hyperpression localisée)
- une immersion des saillies osseuses. Celle-ci favorise la continuité de l'irrigation sanguine au niveau de la zone ischiatique et sacro-coccygienne.

Conseils d'installation

Le coussin s'installe sur tout type de fauteuil roulant dont la toile d'assise est en bon état général et ne présente pas d'affaissement ou de déformation. Pour un bon positionnement du coussin sur le fauteuil, la taille de celui-ci doit être compatible avec l'assise. S'assurer que le sens dessus/dessous soit respecté, le revêtement anti-glisse doit être positionné en contact direct avec la toile ou l'assise servant de base. La poignée doit se situer à l'avant du coussin.

Précautions d'emploi

Ne pas recouvrir le coussin d'une autre protection que la housse ou protection préconisée par le fabricant. Lors des différents transferts, ne pas plier le coussin, la mousse viscoélastique risquerait d'être endommagée.

Pour le confort de l'utilisateur, utiliser de préférence des vêtements et linges en coton. Proscrire l'utilisation de vêtements et tissus synthétiques qui pourraient par friction provoquer des échauffements, voire entraîner un glissement du bassin sur l'assise avec pour conséquence un risque de cisaillement des tissus cutanés et sous-cutanés.

En cas d'incontinence, nettoyer la housse et éventuellement le coussin. Lors des lavages, utiliser la housse de rechange afin d'éviter tout contact direct avec la surface du coussin et de garder les caractéristiques anti-escarres du coussin.

Caractéristiques techniques

Coussin : Mousse viscoélastique	Polyuréthane 80 kg/m ³ Classement au Feu : M4
Dessus de housse en Pharmatex	60% Polyuréthane - 40% Polyester Grammage : 120 g/m ² Classement au Feu : CRIB 5
Dessous de housse anti-glisser	57% Polyuréthane - 43% Polyester
Test de résistance au Feu	EN 597-1 & EN 597-2

Le coussin KALLI VISCO remplit les exigences du protocole de la commission d'Evaluation des Produits et Prestations relatif aux coussins, matelas et surmatelas d'aide à la prévention des escarres suivant l'avis du 22 décembre 2009. Attestation de conformité technique du FCBA n°ESC 19-004 du 3 octobre 2019.

Garantie

Ce coussin est garanti 3 ans contre tout vice de fabrication à partir de la date d'achat par le patient. La garantie ne couvre pas la perte normale de fermeté, ni les changements de propriétés et/ou de couleur qui n'affectent pas les qualités d'allègement des pressions. La garantie n'est valable que si le produit est utilisé et manipulé conformément aux présentes instructions d'utilisation et d'entretien.

Conseils de nettoyage

Nettoyage du coussin : Nettoyage à la vapeur saturante sans ajout de formol, produit désinfectant ou eau savonneuse. Bien laisser sécher à l'air libre.

Important : la housse de protection en Pharmatex ne doit être remplacée qu'une fois la mousse parfaitement sèche.

Nettoyage de la housse Pharmatex : Housse amovible, lavage 95°C maximum, conseillé à 60°C. Séchage en machine possible à T° modérée (60°C). Au quotidien, entretien simple de la housse : lavage avec une éponge et de l'eau savonneuse, rinçage à l'eau claire, bien essuyer.



Ne jamais utiliser de produits chlorés même dilués pour nettoyer la housse (Javel, Dakin®).

Conseils de désinfection : Résistance à la désinfection-Alcool dénaturé : 90%+2% Ether. Résiste à : HAC ; Réocid ; Lyorthol.

N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants corrosifs tels que l'acétone ou de dégraissants industriels afin d'éviter toute dégradation du matériel.

Surveillance et maintenance, réparations éventuelles, remplacement de la housse : Effectuez régulièrement un contrôle visuel de la housse pour repérer les éventuels trous ou traces d'érosion. Et contactez votre revendeur en cas de détérioration anormale.

Stockage/Recyclage

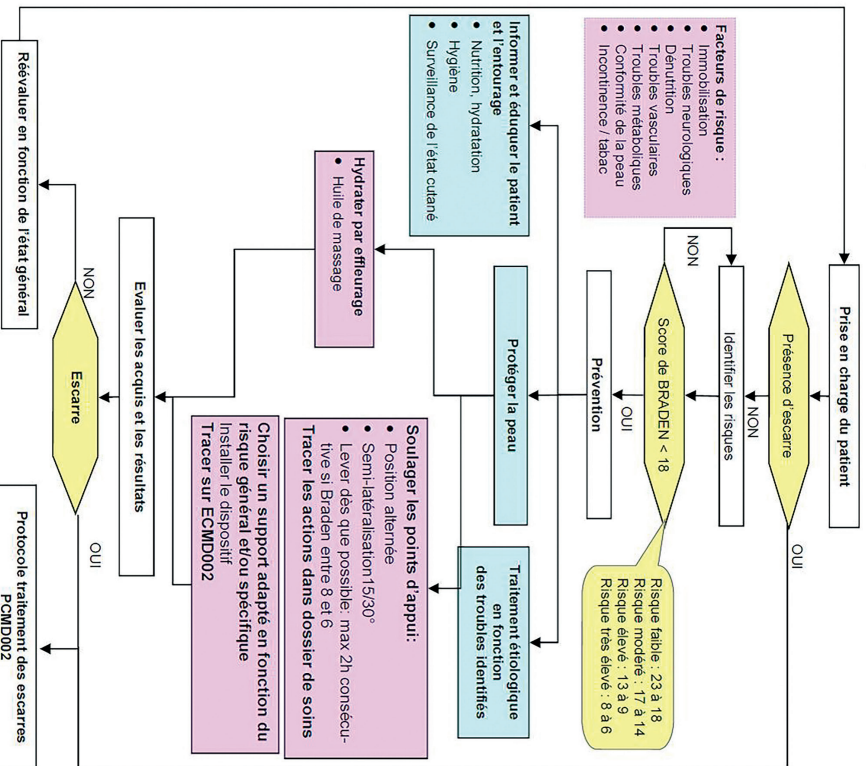
Stockage du produit : Stocker à l'abri de la lumière, de la chaleur, dans un endroit sec et à plat.

Conditions de température : MINI : -10° C / MAXI : +40° C

Taux d'humidité : MINI : 30% / MAXI : 95%

Elimination du produit : Ne pas brûler ou jeter dans la nature le produit usagé, le déposer dans une déchetterie qui le prendra en charge.

ARBRE DECISIONNEL PREVENTION DE L'ESCARRE EN SOINS DE LONGUE DUREE



ECHELLE DE BRADEN ADDITIONNER LES SCORES = CALCUL DU RISQUE GENERAL

	Communication et perception sensorielle	Humidité	Activité	Mobilité	Nutrition	Frottements et cisaillements
Communication et perception sensorielle	Sans Altération Bonne Communication	Rarement Peau sèche	Marche Souvent Hors chambre	Normale Changement de position seules et fréquemment	Alimentation Habituelle	
	4	4	4	4	4	
	Légerement Limitées	Occasionnellement 1 à 2 changes/jour	Marche Occasionnellement Courses dans la chambre	Légerement limitée Quelques changements de position de faible amplitude	Correcte Mange plus de la moitié des plats proposés Accorde les Compléments	Pas de problème apparent Garde une bonne position au lit ou au fauteuil. Force suffisante pour se soulever lors du transfert
	3	3	3	3	3	3
	Très limitée	Souvent 3 changes / jour	Limitée au fauteuil roulant	Très limitée Change peu de position Toujours aidée	Probablement insuffisante Mange moins de 3 plats proposés/jour	Pose potentiellement problème Frottements lors des mouvements
	2	2	2	2	2	2
	Très limitée	Constamment humide	Limitée au lit	Totalement Immobile	Très insuffisante 2 plats proposés / jour Rejets des suspensifs	Pose problème Gênes souvent Repositions - ment fréquent
	1	1	1	1	1	1

Important information for patients and their families

This cushion is a support surface designed to help preventing pressure sores. Your mobility is reduced which can result in pressures sores.

Definition of pressure sore: A pressure sore is an ischemic ulceration of the skin caused by prolonged, excess pressure of soft tissue over bony prominences of the body and a support surface. The continuous, excess pressure can hinder blood circulation and lead to the formation of a pressure sore.

There are different stages of pressure ulcer: a persistent redness despite the relieving of pressure, a blister with or without abrasion to the epidermis or dermis, a subcutaneous tissue injury that can become an ulceration extending to muscles, tendons and even bones.

Role of support surfaces: this support is designed to reduce pressure on at-risk zones by distributing body weight uniformly over the entire contact surface. Less pressure contributes to the prevention of pressure sores.

Recommendations and precautions of use: Please note that a support alone is insufficient in preventing pressure sores; it is recommended to:

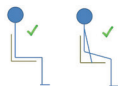
- change position at least every 2 or 3 hours
- alternate with static or dynamic standing, if possible
- maintain skin hygiene and protect the skin from maceration
- in case of incontinence, change the protective elements regularly
- observe daily the condition of the skin
- ensure that patient's diet is sufficient and well-adapted
- drink regularly

If you are unable to fulfil one of these measures or in case of abnormal events, such as fever, pains, redness or whitening of weight-bearing areas (head, shoulders, back, hip, shoulder blades, pelvis, heels, ...), you have to inform the nursing staff as soon as possible.

The user of such a support as well as his/her family must be trained in the use of the device. It has to be provided by a healthcare professional at home or in a healthcare facility. A personal logbook recording recommendations and preventive actions can be created.

It is important to avoid too much thickness between the body and the support, except for underwear and possibly a complete adult brief. Use rather loose-fitting cotton underwear and if possible without seams in the weight-bearing areas if possible. Do not insert folded towel or sheet or any additional cushion between the cushion and the patient and ensure that there is no foreign bodies such as tubes, crumbs, fatty substances, ...

For hygiene reasons, each pressure sore cushion should be reserved for the exclusive use of **one patient**.



The cushion's efficiency depends on a proper positioning while sitting.

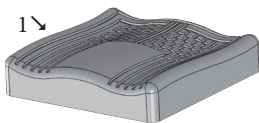


Have your seat adjusted by a professional. Relieve the pressure points as often as possible using your arms.

Important: Sliding forward promotes shearing. Incorrect adjustment of the wheelchair footrests (feet too high, too low or uneven bearing pressure), promotes pressure points.

Product description

- 1- Viscoelastic PU foam
- 2- Two Pharmatex covers
- 3- Non-slip bottom
- 4- Transport handle
- 5- Zipper



Technical characteristics

Cushion: Viscoelastic foam	Polyurethane 80 kg/m ³	
Black Pharmatex cover top	60% Polyurethane - 40% Polyester	Weight : 120 g/m ²
Non-slip cover bottom	57% Polyurethane - 43% Polyester	
Fire resistance test	EN 597-1 & EN 597-2	

This cushion meets the protocol requirements of the french regulation on bed sore prevention, and has been controlled by the FCBA which delivered conformity certificate n°ESC 19-004 from october 3, 2019.

References	Dimensions		References	Dimensions		References	Dimensions	
17.17209	34 x 36 x 8	2 covers	17.17218	40 x 42 x 8	2 covers	17.17225	45 x 40 x 8	2 covers
17.209	34 x 36 x 8	1 cover	17.218	40 x 42 x 8	1 cover	17.225	45 x 40 x 8	1 cover
17.17212	34 x 38 x 8	2 covers	17.17219	40 x 45 x 8	2 covers	17.17235	46 x 45 x 8	2 covers
17.212	34 x 38 x 8	1 cover	17.219	40 x 45 x 8	1 cover	17.235	46 x 45 x 8	1 cover
17.17214	36 x 36 x 8	2 covers	17.17228	42 x 38 x 8	2 covers	17.17229	48 x 40 x 8	2 covers
17.214	36 x 36 x 8	1 cover	17.228	42 x 38 x 8	1 cover	17.229	48 x 40 x 8	1 cover
17.17216	36 x 38 x 8	2 covers	17.17226	42 x 40 x 8	2 covers	17.17236	48 x 43 x 8	2 covers
17.216	36 x 38 x 8	1 cover	17.226	42 x 40 x 8	1 cover	17.236	48 x 43 x 8	1 cover
17.17234	37,5 x 38 x 8	2 covers	17.17295	42 x 42 x 8	2 covers	17.1727	48 x 45 x 8	2 covers
17.234	37,5 x 38 x 8	1 cover	17.295	42 x 42 x 8	1 cover	17.271	48 x 45 x 8	1 cover
17.17217	38 x 42 x 8	2 covers	17.17227	42 x 45 x 8	2 covers	17.17299	50 x 45 x 8	2 covers
17.217	38 x 42 x 8	1 cover	17.227	42 x 45 x 8	1 cover	17.299	50 x 45 x 8	1 cover
17.17294	40 x 40 x 8	2 covers	17.17267	43 x 44 x 8	2 covers	Patients up to 100 kg for widths < 45 cm 130 kg for widths > 45 cm (pressure value 169 g/cm ²)		
17.294	40 x 40 x 8	1 cover	17.267	43 x 44 x 8	1 cover			

Principles of use

The cushion is made of high-density viscoelastic foam and covered by a micro-ventilated, mite-resistant and CRIB 5 fire-resistant lined polyurethane Pharmatex cover. The non-slip bottom fabric ensures that the cushion is securely maintained on the wheelchair's seat.

The cover allows the patient to not be in direct contact with the foam for hygiene reasons and to avoid any risk of heat development.

This viscoelastic foam cushion must be used in accordance with the recommendations of a qualified healthcare professional. The level of risk for pressure sore development according to the BRADEN or NORTON scale, the weight of the user and the intended use by caregivers must be taken into consideration when selecting a suitable support.

From a technical point of view, this cushion offers the following features:

- lateral stabilization of the legs thanks to the wedge
- correct positioning of the pelvis to prevent any obliquity (the asymmetric position is a source of localized hyperpressure)
- immersion of bony prominences. This helps maintaining the continuity of blood flow in the ischial and sacro-coccygeal areas.

Installation tips

This cushion is suitable for all kinds of wheelchair whose seat sling is in a good overall condition and with no sag or deformation. The size of the cushion must be compatible with the seat to ensure a proper positioning on the wheelchair. Ensure that the top/bottom orientation of the cushion is respected. The non-slip coating must be in direct contact with the fabric or the seat on which the cushion is placed. Place the handle at the front of the cushion

Precautions for use

Only use the cover, replacement cover supplied with the cushion or protection recommended by the manufacturer to preserve the pressure sore prevention characteristics of the cushion. Do not fold the cushion during transfer operations in order to prevent any damage of the viscoelastic foam.

For user comfort, use rather cotton clothing or linens. Do not use synthetic fabric and clothing: because of frictions they can cause heats and a pelvis slip that can generate shearing on cutaneous and subcutaneous tissues.

In case of incontinence, clean the cover as required. During washing operations, fit the replacement cover on the cushion to prevent all direct contact with the cushion's surface.

Warranty

This product has a 3 years warranty from the purchase date against any manufacturing defect. The warranty doesn't include changes in colour which do not affect the product's quality. It is only valid if the product has been used accordingly to cleaning and use tips.

Cushion cleaning: saturated steam cleaning without formalin, a disinfectant product or soapy water. Allow to air dry in an open area before putting the cover back on.

Important: the protective Pharmatex cover must be replaced only once the foam is perfectly dry.

Pharmatex cover cleaning: Washing machine up to 95°C maximum, recommended up to 60°C. Dryer up to 60°C. Daily cleaning: clean with sponge and soapy water, rinse with clear water and properly dry.



Never use chlorinated products - even diluted - to clean the cover (Javel, Dakin *).

Disinfection tips: Resistance to disinfection- denatured Alcohol: 90% +2% ether, Resistance to: HAC, réocid, lyorthol
Do not use cleaning products or corrosive disinfectants such as the acetone or any industrial grease removers in order to prevent deterioration of the equipment.

Monitoring and maintenance, possible repairs, cover replacement: check the following points: holes or traces of erosion on the cover and contact your retailer in case of deterioration

Storage / Recycling

Storage: Store protected from light, heat and in a dry and flat place

Temperature conditions: MINI : -10° C / MAXI : +40° C

Degree of humidity: MINI : 30% / MAXI : 95%

Elimination of the product: do not burn or throw it in the wild, drop it at your local recycling centre.

Wichtige Informationen für den Patienten und die Personen in seinem Umfeld

Dieses Sitzkissen ist ein Hilfsmittel zur Dekubitusprophylaxe. Es wurde Ihnen verschrieben, weil Ihr Gesundheitszustand Ihre Mobilität einschränkt und Sie daher dem Risiko eines Dekubitus ausgesetzt sind.

Definition von Dekubitus: Ein Dekubitus ist eine lokal begrenzte Hautschädigung, die auf eine Unterversorgung der Zellen mit Sauerstoff zurückzuführen ist. Ein Wundgeschwür entsteht durch eine übermäßige und längere Druckbelastung bei der es zu einer Kompression des Weichgewebes zwischen bestimmten Körperteilen und einer Auflagefläche kommt. Diese übermäßige und anhaltende Druckbelastung kann die Durchblutung beeinträchtigen und somit zur Bildung eines Dekubitus führen.

Der Dekubitus kann mehrere Formen annehmen: eine einfache Hautrötung, die länger als einen Tag anhält, eine Verhärtung der Haut, eine mehr oder weniger tiefe Wunde, die in den schwerwiegendsten Fällen bis zu den Muskeln oder den darunterliegenden Knochen reichen kann.

Funktionsweise der Sitzhilfe: Dieses Sitzkissen reduziert den Auflagedruck und ermöglicht eine bessere Durchblutung in den Haut- und Unterhautgeweben und trägt so zur Prävention eines Dekubitus bei.

Anwendungshinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Achtung: Eine adäquate Unterlage alleine genügt nicht zur Vorbeugung eines Dekubitus! Darüber hinaus sind weitere Präventivmaßnahmen unerlässlich:

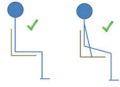
- Ein Wechsel der Position mindestens alle 2 bis 3 Stunden
- Falls möglich, regelmäßiges Aufrichten, Stellung wechseln und Bewegen
- Die Hauthygiene beibehalten und Mazeration vermeiden
- Bei Inkontinenz, regelmäßig die Hygieneeinlagen wechseln
- Den Hautzustand täglich untersuchen bzw. untersuchen lassen
- Ausreiche und angemessene Nahrungszufuhr/Ernährung
- Regelmäßiges und ausreichendes Trinken

Kann eine dieser Maßnahmen nicht umgesetzt werden, ist es notwendig, dass Sie Ihren Arzt bzw. Ihr Pflegeperson so bald wie möglich darüber in Kenntnis setzen. Informieren Sie Ihren Arzt bzw. Ihr Pflegepersonal so rasch wie möglich bei Auftreten von jegliche anormalen Symptome wie Fieber, Schmerzen oder auch Rötungen oder Aufhellungen der Auflagestellen (Kopf, Schulter, Rücken, Hüfte, Schulterblatt, Becken, Ferse usw.).

Der Gebrauch einer Sitzhilfe zur Dekubitusprophylaxe ist eine therapeutische Schulung des Verwenders sowie an die (Pflege)Personen in seinem Umfeld gekoppelt. Diese Schulung muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen, und kann vor Ort oder in einer entsprechenden Einrichtung stattfinden. Es ist ratsam einen Pflegebericht oder Lagerungsprotokoll zur Nachverfolgung der Präventivmaßnahmen zu führen.

Es ist wichtig, die Körperkleidung mit Ausnahme eventuellen Hygieneeinlagen, auf so wenige Stofflagen wie möglich zu beschränken. Bevorzugen Sie Körperkleidung aus Baumwolle. Die Bekleidung sollte locker anliegen und falls möglich, ohne Nähte im Auflagebereich sein. Folgendes sollte nicht zwischen Patient und Sitzhilfe platziert werden: Handtuch bzw. Laken, Zusatzkissen usw. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper vorhanden sind, wie z.B.: Schläuche, Krümel, Fettstoffe usw.

D Aus Hygienegründen darf jede Hilfsunterlage zur Dekubitusprophylaxe **nur von einer Person verwendet werden.**



Die Wirksamkeit des Kissens ist auch von der richtigen Sitzposition abhängig.

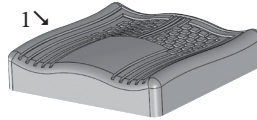


Lassen Sie Ihre Sitzposition von einem Fachmann einstellen. Entlasten Sie die Druckstellen mit Hilfe Ihrer Arme so oft wie möglich.

Achtung: Ein nach vorne Rutschen begünstigt Scherungen. Durch eine falsche Einstellung der Fußplatten des Rollstuhls (Füße zu hoch, zu niedrig oder ungleichmäßig abgestützt) bilden sich leichter Druckstellen.

Produktbeschreibung

- 1- Viskoelastischer PU-Schaumstoff
- 2- Ein Pharmatex-Bezug schwarz und grau
- 3- Rutschfeste Unterseite
- 4- Tragegriff
- 5- Reißverschluss



Sortiment (Breite x Tiefe x Höhe)

Artikel-Nr.	Abmessungen	Artikel-Nr.	Abmessungen	Artikel-Nr.	Abmessungen
17.17209	34 x 36 x 8 2 besugs	17.17218	40 x 42 x 8 2 besugs	17.17225	45 x 40 x 8 2 besugs
17.209	34 x 36 x 8 1 bezug	17.218	40 x 42 x 8 1 bezug	17.225	45 x 40 x 8 1 bezug
17.17212	34 x 38 x 8 2 besugs	17.17219	40 x 45 x 8 2 besugs	17.17235	46 x 45 x 8 2 besugs
17.212	34 x 38 x 8 1 bezug	17.219	40 x 45 x 8 1 bezug	17.235	46 x 45 x 8 1 bezug
17.17214	36 x 36 x 8 2 besugs	17.17228	42 x 38 x 8 2 besugs	17.17229	48 x 40 x 8 2 besugs
17.214	36 x 36 x 8 1 bezug	17.228	42 x 38 x 8 1 bezug	17.229	48 x 40 x 8 1 bezug
17.17216	36 x 38 x 8 2 besugs	17.17226	42 x 40 x 8 2 besugs	17.17236	48 x 43 x 8 2 besugs
17.216	36 x 38 x 8 1 bezug	17.226	42 x 40 x 8 1 bezug	17.236	48 x 43 x 8 1 bezug
17.17234	37,5 x 38 x 8 2 besugs	17.17295	42 x 42 x 8 2 besugs	17.1727	48 x 45 x 8 2 besugs
17.234	37,5 x 38 x 8 1 bezug	17.295	42 x 42 x 8 1 bezug	17.271	48 x 45 x 8 1 bezug
17.17217	38 x 42 x 8 2 besugs	17.17227	42 x 45 x 8 2 besugs	17.17299	50 x 45 x 8 2 besugs
17.217	38 x 42 x 8 1 bezug	17.227	42 x 45 x 8 1 bezug	17.299	50 x 45 x 8 1 bezug
17.17294	40 x 40 x 8 2 besugs	17.17267	43 x 44 x 8 2 besugs		
17.294	40 x 40 x 8 1 bezug	17.267	43 x 44 x 8 1 bezug		

Max.: Benutzergewicht:
 100 kg für Breiten < 45 cm
 130 kg für Breiten > 45 cm
 (Auflagedruck 169 g/cm²)

Produkthinweise

Das Kissen besteht aus viskoelastischem Schaumstoff hoher Dichte und ist mit einem atmungsaktiven Inkontinenz-PU-Bezug der Brandschutzklasse CRIB 5 ausgestattet. Die Unterseite aus rutschfestem Stoff sorgt für einen guten Halt des Kissens auf der Sitz- oder Auflagefläche.

Der Bezug verhindert den direkten Kontakt mit dem Schaumstoff. Dieser muss aus Hygienegründen und zur Vermeidung jeglichen Erwärmungsrisikos immer in Verbindung mit dem Sitzkissen verwendet werden.

Dieses Kissen aus viskoelastischem Schaumstoff muss nach den Anweisungen geschulten Fachpersonals verwendet werden. Die Wahl der Sitzhilfe muss folgende Punkte berücksichtigen: den Dekubitus-Risikograd nach der BRADEN- bzw. NORTON-Skala, das Gewicht des Verwenders sowie die Verwendungsweise durch das Pflegepersonal.

Die technischen Eigenschaften des KALLI VISCO Sitzkissens gewährleisten:

- eine seitliche Stabilisierung der Beine durch die anatomische Form des Kissens.
- eine gute Positionierung des Beckens, um dessen Schiefelage zu vermeiden (asymmetrische Position ist Auslöser für lokale Hyperpression).
- ein Einsinken der Knochenvorsprünge. Dies begünstigt eine stetige Durchblutung im Ischias- und Steißbeinbereich.

Montageanleitung

D

Das Kissen kann auf jeder Art von Rollstuhl eingesetzt werden. Die Sitzfläche muss in gutem Allgemeinzustand sein und darf keine Senkung bzw. Verformung aufweisen. Für eine richtige Positionierung des Kissens auf dem Stuhl sollte das Kissen die Größe der Sitzfläche haben. Vergewissern Sie sich, dass es richtig herum auf der Sitzfläche aufliegt: Der rutschfeste Bezug muss direkt mit dem Stoff oder der Sitzfläche in Berührung sein, die als Basis dient. Griff an der Vorderseite des Kissens.

Sicherheitshinweise

Für das Sitzkissen nur den vom Hersteller empfohlenen Schutzbezug verwenden. Bei den verschiedenen Positionsänderungen das Kissen nicht falten, denn dadurch könnte der viskoelastische Schaumstoff beschädigt werden.

Für den Anwenderkomfort vorzugsweise Kleidung und Wäsche aus Baumwolle einsetzen. Verwenden Sie keine synthetischen Kleider und Stoffe. Diese können durch Reibung zu Erwärmungen führen und ein Verrutschen des Beckens auf der Sitzfläche verursachen. Infolge kann es zu Scherungen des Haut- und Unterhautgewebes kommen.

Im Falle von Inkontinenz den Bezug und eventuell den Schaumstoff reinigen. Während des Waschens den Ersatzbezug verwenden, um den direkten Kontakt mit der Kissenoberfläche zu vermeiden.

Technische Eigenschaften

Kissen: Viskoelastischer Schaumstoff	Polyurethan 80 kg/m ³
Bezugsobenseite aus schwarzem Pharmatex	60 % Polyurethan – 40 % PolyesterFlächengewicht: 120 g/m ²
Rutschfeste Bezugsunterseite	57 % Polyurethan – 43 % Polyester
Feuerbeständigkeitstest	Brandschutznormen EN 597-1 & EN 597-2

Das KALLI VISCO Sitzkissen erfüllt die Anforderungen des Protokolls der Kommission zur Bewertung der Produkte und Leistungen in Bezug auf Kissen, Matratzen und Matratzenauflagen zur Dekubitusprophylaxe gemäß dem Bescheid vom 22/12/2009. Bescheinigung der technischen Konformität durch das Institut FCBA Nr ESC 19-004 vom 3. Oktober 2019.

Garantie

Die Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für dieses Kissen gilt 3 Jahre, ab dem Zeitpunkt des Kaufs durch den Patienten. Die Garantie deckt weder den normalen Festigkeitsverlust noch die Änderungen der Farbe oder anderer Eigenschaften, die die Druckentlastungsqualitäten nicht beeinträchtigen.

Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt gemäß den vorliegenden Gebrauchs- und Pflegeanleitungen verwendet und gehandhabt wird.

Pflegehinweise

Reinigung des Schaumstoffs: Reinigung mit Sättigungsdampf ohne Zugabe von Formalin, mit Desinfektionsmittel oder Seifenwasser. Gut an der Luft trocknen lassen.

Achtung: Der Schutzbezug darf erst dann wieder angebracht werden, wenn der Schaumstoff vollständig trocken ist.

Reinigung des Pharmatex-Bezugs: Der Bezug ist abnehmbar und maschinenwaschbar, empfohlen bei 60 °C, maximal bei 95°C. Maschinentrocknen bei mäßiger Temperatur (60 °C) möglich. Tägliche Pflege des Bezugs: Mit einem Schwamm und Seifenwasser abwaschen, mit klarem Wasser nachspülen und gut abwischen.



Niemals chlorhaltige Produkte, selbst in verdünnter Form, zur Reinigung des Bezugs verwenden (z. B. Javel).

Desinfektionshinweise: Desinfektion mit verdünntem Alkohol möglich: 90 % Alkohol + 2 % Äther. Beständig gegenüber: H.A.C., Reocid, Lyorthol.

Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel wie zum Beispiel Azeton oder industrielle Entfettungsmittel, um jegliche Materialschädigung zu vermeiden.

Wartung, Pflege und Ersatz des Bezugs: Regelmäßig eine visuelle Kontrolle des Bezugs vornehmen, um eventuelle Löcher oder Spuren von Erosion festzustellen. Im Falle einer Beschädigung, kontaktieren Sie umgehend Ihren Händler.

Lagerung / Recycling

Lagerung des Produktes: Flach und an einem trockenen, vor Licht und Wärme geschützten Ort lagern.

Empfohlene Temperatur: MIND.: -10° C/MAX.: +40 °C

Empfohlene Luftfeuchtigkeit: MIND.: 30 %/MAX.: 95 %

Entsorgung des Produktes: Das gebrauchte Produkt nicht verbrennen und nicht in freier Natur entsorgen.

ATTESTATION DE CONFORMITES TECHNIQUES

N° ESC 19-004

Demandeur : **PHARMAOUEST INDUSTRIES**
Z.A. ACTIPOLE 35 - BP 12
35540 MINIAC-MORVAN

Le(s) produit(s) ci-dessous référencé(s) :

COUSSIN STANDARD KALLI

équipé(s) de : ou constitué(s) de :

- Mousse KALLI FORM - Mousse viscoélastique 80kg/m3
- Housse Pharmatex noire - Dessus: 60% Polyuréthane - 40% Polyester - 120g/m² / Dessous antiglisse: 57% Polyuréthane - 43% Polyester - 150g/m²

remplissant les exigences des normes ou règlements techniques particuliers actuellement en vigueur :

Selon le protocole de la commission d'Evaluation des Produits et Prestations relatifs aux coussins, matelas et surmatelas d'aides à la prévention des escarres suivant l'avis du 22 décembre 2009.

suivant les observations et résultats d'essais consignés dans le(s) rapport(s) d'essais FCBA:

Pour les tests matériaux : n° Ma 19-0067-0750, Ma 19-0067-0749, Ma 19-0067-0751, Ma 19-0067-0752, RES 196759, Ma 19-0067-0772, Ma 19-0067-0773, Ma 19-0067-0769, Ma 19-0067-0774, Ma 19-0067-0770, Ma 19-0067-0797, Ma 19-0067-0798, Ma 19-0067-0771, Ma 19-0067-0768, Ma 19-0067-0788

Pour les tests feu : n° FE 17-0211-1282, FE 17-0211-1283

Pour les mesures de répartition de pression : n° Ma 19-0067-0785, Ma 19-0067-0786, Ma 19-0067-0787

Toute modification majeure apportée au produit présenté et testé entraîne la nullité de la présente ATTESTATION DE CONFORMITE. Les modifications éventuelles doivent être notifiées par écrit dans les plus brefs délais au LABORATOIRE ESSAIS & MESURES du FCBA qui décidera de la suite à donner.

La présente ATTESTATION DE CONFORMITE ne concerne que le(s) produit(s) soumis à l'examen par le demandeur. Elle ne peut en aucun cas caractériser une constance de qualité de fabrication. Le FCBA ne peut s'assurer ni garantir que le produit n'a fait l'objet d'aucune modification et qu'il demeure fabriqué et commercialisé sous les caractéristiques d'origine.

Champs Sur Marne, le 3 Octobre 2019

Suivi du dossier

Responsable de section



10, rue Gallié
77420 Champs sur Marne
Tél : +33 (0)1 72 84 97 84

INSTITUT TECHNOLOGIQUE

www.fcba.fr

2467

Distributeur/ Distributor / Händler:



PHARMAOUEST INDUSTRIES - PRÉVENTIX

Z.A. ACTIPOLE 35 – B.P. 12
2, rue de Saint-Coulban
F- 35540 MINIAC-MORVAN
Tél. : 02 99 82 21 21
Fax : 02 99 82 15 45
www.pharmaouest.com
service.qualite@pharmaouest.fr

Pour tout problème de service après-vente, merci de contacter votre distributeur.

If you have any problem, please contact your customer service.

Für alle den Kundendienst betreffenden Problem, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.